



同等学力人员 申请硕士学位 法语水平

全国统一考试大纲

(第四版)

国务院学位委员会办公室 编



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

同等学力人员申请硕士学位

法语水平

全国统一考试大纲

(第四版)

国务院学位委员会办公室 编

http://www.cer.edu.cn
http://www.cer.com.cn

第1卷
第4卷

2004年11月第1次印刷
52.00元

外语出版社
地址
编辑

编辑

本册
200.00元



高等教育出版社

16048-00

图书在版编目(CIP)数据

同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试大纲/国务院学位委员会办公室编. —4版. —北京: 高等教育出版社, 2004. 11

ISBN 7-04-016048-X

I. 同... II. 国... III. 法语—研究生—统一考试—考试大纲 IV. H32-41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 111220 号

策划编辑 古锋 责任编辑 古锋
封面设计 王凌波 责任印制 陈伟光

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-64054588
社址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网址	http://www.hep.edu.cn
总机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
经销	新华书店北京发行所		
印刷	北京外文印刷厂		
开本	880×1230 1/32	版次	1998年12月第1版 2004年11月第4版
印张	9	印次	2004年11月第1次印刷
字数	260 000	定价	25.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号:16048-00

前 言

为了客观地测试同等学力人员的法语水平,确保学位授予的质量,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日国务院学位委员会第16次会议审议通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,自1995年9月1日起,以同等学力申请硕士学位人员取得相应的《外语水平全国统一考试合格证书》,成为其获得硕士学位的必要前提。

进行外语水平考试旨在加强国家对授予同等学力人员硕士学位的宏观质量控制、规范管理,是国家组织的对申请硕士学位的同等学力人员进行外语水平认定的重要环节。1998年,我们组织有关专家编写并出版了《同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试大纲》。1999年和2003年,在总结试点经验的基础上,先后两次组织专家进行修订,2003年发行了第三版。两年来,根据广大考生和有关专家的建议,在总结统一考试经验的基础上,我们组织有关方面的专家对本书进行了第三次修订。经过修订的新大纲(第四版)将是今后几年同等学力人员申请硕士学位法语水平考试统一命题的依据,是各院校进行有关教学和辅导时的参考,也可作为应试者复习和备考的参考资料。

国务院学位委员会办公室

2004年10月

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010)58581897/58581896/58581879

传真：(010)82086060

E-mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮编：100011

购书请拨打读者服务部电话：(010)64014089/64054601/64054588

特别提醒：高教版考试用书专用网站——“中国教育考试在线”
<http://www.eduexam.com.cn>已于2003年10月正式开通。网站本着真诚服务广大考生的宗旨，为考生提供了名师导航、试题宝库、在线考场、图书浏览等多项增值服务。自2004年1月以后发行的高教版考试用书将配有本网站的增值服务卡，该卡为高教版考试用书正版书的专用标识，广大读者可凭此卡上的卡号和密码登录网站获取增值信息，并以此辨别图书真伪。

目 录

考试大纲	1
考试样卷	4
样卷一	4
样卷一参考答案	20
样卷二	22
样卷二参考答案	37
附录一 词汇表	39
附录二 语法表	270
附录三 答题卡示例	280

考试大纲

一、指导思想

为了客观地测试同等学力申请硕士学位人员(以下简称同等学力人员)的法语水平,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998年6月18日通过)和国务院学位委员会办公室1994年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,结合同学力人员学习法语的特点,在总结近几年来统一考试经验的基础上,再次修订(第三次修订)“法语考试大纲”。

非法语专业研究生法语教学的目的是培养研究生具有较熟练的阅读能力和基本的听、写、说的能力。本考试大纲的目的在于考核应试人员是否达到了研究生教学所规定的外语水平的各项要求,以及实际掌握和运用法语的能力。

二、评价目标

要求考生:

(一)词汇
掌握5000个词汇;对其中的2600个词(词汇表中带*的词)要求熟练掌握,其余词汇则要求在具体语境、阅读中能识别和理解(参见附录一 词汇表)。

(二)语法
掌握法语的基本语法知识和常用句型(参见附录二 语法表)。

(三)交际实践
能够掌握日常交际中语言的实际应用,即在某一特定交际环境下应使用何种表达方式。

(四) 阅读理解

能够读懂难度适中的各类题材文章(文化、社会、史地、人物传记、科普等)。阅读速度为每分钟 80 ~ 100 个词。

(五) 翻译

能够将难度适中的各类题材文字材料(文化、社会、史地、人物传记、科普等)翻译成中文。译文准确,文字通顺。速度为每小时 300 词左右。

(六) 写作

能够根据题目要求及提示写出 1 篇短文。语法正确,文字通顺,有逻辑性。速度为每小时 300 词左右。

三、题型、题量、分值

试题总分为 100 分。考试时间为 150 分钟。

试题包括试卷一和试卷二。试卷一为客观题,包括交际实践,语法、词汇,阅读理解和综合填空,占总分的 70%,考试时间为 90 分钟。试卷二为主观题,包括翻译和写作,占总分的 30%,考试时间为 60 分钟。试卷二主观题达不到 16 分者,无论总分得分多少,均按不及格处理。

试卷一:

1. 交际实践

计分为 10 分。共 10 题,每题 1 分。考试时间为 15 分钟。

内容为 10 个小对话。每个小对话中缺少一句话,从 4 个选项中选择最适合此对话的一句。

2. 语法、词汇

计分为 20 分。共 20 题,每题 1 分。考试时间为 20 分钟。

内容包括各种语法知识和词汇:时态、冠词、介词、连词、代词等。要求考生在 4 个选择项中选出 1 个最佳答案。

3. 阅读理解

计分为 30 分。共 15 题,每题 2 分。考试时间为 40 分钟。

内容为3篇文章,每篇文章有5个问题。要求考生在4个选择项中选出1个最佳答案。总阅读量为800词左右。

4. 综合填空

计分为10分。共10题,每题1分。考试时间为15分钟。

内容为1篇难度适中的短文(约170词左右),其中设置10个空白,每个空白为1题。要求考生在4个选择项中选出1个最佳答案:选择项可以是一个单词,也可以是一个短语。

试卷二:

5. 翻译(法译中)

计分为15分。共1题。考试时间为30分钟。

内容为1篇150词左右的短文。要求译文准确,文字通顺。

6. 写作

计分为15分。共1题。考试时间为30分钟。

根据题目要求及提示写出1篇150词左右的作文。要求语法正确,文字通顺,有逻辑性。

考试样卷

样卷一

试卷一

- I. Pratique communicative (10 points, 15 minutes)
- II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points, 20 minutes)
- III. Compréhension écrite (30 points, 40 minutes)
- IV. Exercice à trous (10 points, 15 minutes)
- I. Pratique communicative (10 points)

Choisissez la meilleure proposition pour compléter les dialogues.

- 1. — Allô! Est-ce bien le 01 48 06 66 90 ?
— Je suis désolée, monsieur. Ici, c'est le 01 48 06 70 90.
— _____
— Je vous en prie.
A) J'ai mal fait le numéro?.
B) Oh, excusez-moi.
C) S'il vous plaît.
D) Oui, ça va.
- 2. — Pardon madame, est-ce que vous avez du feu?
— _____
— Ah, je n'ai pas de chance.
— Vous pouvez demander au garçon.
— Merci, madame !

- A) Non, je suis désolée, je ne fume pas.
- B) Pardon, le tabac nuit à la santé.
- C) Non, je ne fume plus.
- D) Je vous en prie.

3. — Allô?

— Allô! Bonjour madame, je suis Pierre, un copain de Nicolas.
Est-ce qu'il est là, s'il vous plaît?

— Oui, il est dans sa chambre. Il fait ses devoirs depuis deux heures.

— Je pourrais lui parler, s'il vous plaît?

— _____

- A) Oui, je vous en prie.
- B) Oui, d'accord, je vais le rappeler.
- C) Oui, il peut vous parler.
- D) Oui, ne quittez pas....

4. — Pardon, madame, _____

— Prenez un taxi ou le bus.

— Où est-ce que je prends le bus?

— Il y a un arrêt à la sortie, juste devant la gare.

— Je prends quel numéro?

— Il faut prendre le 7, il va à la Place de la République.

A) je peux aller au centre-ville ?

B) où se trouve le centre-ville ?

C) pour aller au centre-ville, s'il vous plaît?

D) est-ce que je peux aller au centre-ville en bus ?

5. — Monsieur, vous avez une pièce d'identité?

— _____

— Pardon, votre date de naissance? Ici ce n'est pas très clair.

— Le quinze septembre 1956.

A) Tenez ma carte d'identité.

- B) Je vous montre ma carte d'identité.
- C) Voilà ma carte d'identité.
- D) Je vous permets de voir ma carte d'identité.
6. — Bonjour madame, je suis Renata Fischer, l'amie de Christine.
 — Ah! Enchantée de vous connaître, Renata. Christine m'a beaucoup parlé de vous.
 — Enchantée, madame.
 — Asseyez-vous, je vous en prie. Vous voulez prendre quelque chose? Un petit café peut-être?
 — _____
 A) Comme vous êtes gentil, je suis très contente.
 B) Merci. Je n'en prends plus.
 C) Je regrette, je n'aime pas le café.
 D) C'est très gentil, mais je viens d'en prendre un.
7. — Pardon, Mademoiselle. Je m'excuse de vous déranger. Est-ce que vous savez à quelle heure le train arrive à Avignon?
 — Euh, vers quinze heures, je crois. Nous sommes à l'heure.
 — Vous allez à Avignon?
 — Oui, pour le festival. Et vous?
 — Nous, on habite à Avignon.
 — Vous avez l'heure, s'il vous plaît?
 — Oui, bien sûr... Euh... _____
 Ah là là. Je crois qu'il faut aller manger, sinon il n'y aura plus de places. Vous voulez manger avec nous?
 — Oh oui, avec plaisir!
 A) le train va partir dans deux heures.
 B) il est une heure moins le quart.
 C) nous avons encore du temps.
 D) c'est encore très tôt.
8. — Bonjour, monsieur le Directeur. Je viens vous voir de la part de

- maison Martin.
- Enchanté, madame.
- Enchantée, monsieur Bétancourt. Mon prédécesseur, monsieur Morizot m'a beaucoup parlé de vous et de votre compagnie.
- Euh... Je suis sûr que nous allons continuer à avoir des rapports cordiaux avec la maison Martin. Je propose que nous vous parlions un peu de nos projets pour l'année prochaine. Ensuite, vous déjeunerez bien avec nous?
- _____
- A) C'est tout à fait correct.
- B) Je veux bien. Et vous ?
- C) Avec plaisir.
- D) S'il vous plaît.
9. — Bonjour, monsieur Ruyer. Voici le loyer pour le mois prochain.
- Merci, madame. Ça va?
- Eh bien, justement, j'ai un petit problème. Le chauffe-eau ne marche pas.
- Ah bon?
- _____
- Ben... Ecoutez, ça m'ennuie d'envoyer un plombier si c'est pas vraiment en panne. Ça m'étonne qu'il ne marche pas, parce qu'il est neuf, hein?
- Je vous assure que l'appareil est en panne. Et ça m'agace de ne pas avoir d'eau chaude!
- Bon, alors, je vais essayer de trouver quelqu'un. Ne vous en faites pas!
- A) Est-ce que vous pourriez demander à quelqu'un de venir jeter un coup d'oeil?
- B) Pourriez-vous venir faire la réparation ? Je ne peux pas prendre la douche depuis trois jours.

C) Je crois que vous avez déjà envoyé quelqu'un pour une réparation.

D) Voilà votre travail, vous devez vous en occuper.

10. Bonjour madame Lebecq. Y a-t-il du courrier pour moi?

— Non. Rien aujourd'hui.

— Ah bon. Ecoutez, , et ma fiancée qui doit passer me voir ce soir. Il se peut qu'elle arrive avant mon retour.

Vous pourriez lui donner mes clés?

— Je ne la connais pas, votre fiancée!

— Mais bien sûr vous la connaissez! Elle est brune avec des cheveux frisés.

— Ah, l'Antillaise!

— Elle est Sénégalaise, madame.

— En tout cas, elle est jolie. Vous avez de la chance, monsieur Christian.

— Et elle aussi, non?

A) je suis obligé de sortir pour deux heures

B) il y a longtemps que je n'ai pas de courrier

C) ça fait 2 jours que je n'ai pas vu ma fiancée

D) demandez au facteur quand il arrive

II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

11. J'ai laissé ma voiture chez le garagiste il fasse une révision complète.

A) à condition qu'

B) pour qu'

C) de sorte qu'

D) pourvu qu'

12. Parmi les employés de cette agence, ont déjà passé les vacances.

- A) quelqu'un B) plusieurs
C) certains D) les autres
13. _____ tu connais cette ville, tu dois nous faire une proposition sur la visite.
A) Parce que B) Car
C) Le fait est que D) Comme
14. Il aime beaucoup les bananes, il _____ mange tous les jours.
A) les B) la
C) le D) en
15. Tu parles des mathématiques, je _____ comprends rien.
A) n'y B) ne les
C) n'en D) ne lui
16. Isabelle pleurerait longtemps parce que son ami _____.
A) l'a quitté B) l'a quittée
C) l'avait quitté D) l'avait quittée
17. Adressez-vous à l'employée du guichet n° 3, c'est _____ s'occupe des passeports.
A) celui qui B) celle qui
C) celui que D) celle que
18. Pascal est mon collègue. C'est aussi un ami _____ je peux compter dans mon travail.
A) à qui B) sur qui
C) chez qui D) avec qui
19. Il y a souvent des concerts dans l'église en face _____ j'habite.
A) de laquelle B) duquel
C) d'où D) dont
20. Tout le monde regrette que le spectacle _____ sauf Christian.

